

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

1827 في يوم السبت 16 محرم

### SUSCRIPCION

Melilla, un mes . . . . . 1'25 Ptas.  
España, Tánger y Tetuán,  
Cádiz . . . . . 5'00  
Número extra, 5 céntimos

### SUPLEMENTOS ARABES

Melilla, Badajoz, Administración y Tabacos, calle de la Iglesia, número 2

### SUSCRIPCION

Estranjero, semestre . . . . . 18 frs.  
Marruecos, semestre . . . . . 14 Ptas.  
Anuncios, precios convencionales

## Las comunicaciones con la Península

Indudablemente, *El Radical* de Almería no ha leído los artículos que hemos dedicado al asunto, cuando afirma que hemos llamado perturbadores á los que desean que se establezca un servicio de vapores con aquella ciudad.

Lo que hemos dicho—y es cosa bien distinta de lo que se nos atribuye—es que no encontramos conveniente que el Gobierno cambie el puerto de salida mientras el servicio se presta en la forma que viene prestándose. Esto decíamos y esto decimos, porque el tráfico entre Melilla y Málaga, durante tantos años sostenido, ha creado intereses en una y otra Plaza que es fuerza respetar.

De esto á oponernos á que se cree una nueva línea con Almería, hay una distancia inmensa que nunca hemos intentado salvar. Por el contrario, siempre hemos pedido que se fomenten las relaciones con Almería y hemos tenido frases de caloroso aplauso cuando á nuestra rada han venido vapores de aquel puerto.

Al intervenir en ese pleito hemos mantenido siempre que Málaga y Almería son pueblos igualmente simpáticos, á los cuales quisieramos ver en el mayor esplendor mercantil, lo cual no es obstáculo para que mantengamos que conviene crear nuevas vías de comunicación con la Península, pero no cambiar la única que al presente existe.

¿Quién duda que si de una plumada se dispusiera al pronto que al *Sevilla* y al *Mahón* viniesen desde Almería y no desde Málaga, al comercio de Melilla experimentarían por el pronto graves perjuicios que también se ocasionarían al de Málaga?

No es posible expresar en forma más clara nuestra manera de sentir en la materia: que Almería llegue á tener lo que pretende, sin que para ello haya que quitárselo á Málaga.

Para eso, para crear nuevas vías de comunicación que enlacen á Melilla con Almería, nos tiene esa ciudad de su parte; á lograrlo hemos dedicado no pocos escritos, y dispuestos estamos á seguir por ese camino trabajando un día y otro día hasta conseguir que el Gobierno atienda á la necesidad que con gran apremio se siente de facilitar nuestras relaciones con Almería y por tanto con Barcelona.

Ya sabe, pues, *El Radical* cual es nuestra opinión y por qué no podemos llamar perturbadores á los que opinan como nosotros mismos.

Garganta seca y boca se curan con las pastillas de Dr. Caldeiro. En farmacias, caja 1.ª 4 céntimos; por 2.ª las remite el autor Puerta del Sol, 7, Madrid.

## Sección árabe

الفبايم

يستعاد من الا حبار الواردة من الكيال  
ان الفبايم ارجل حريمه مدينة تازا ولقد  
في اله من الكيالة لدواخل كياينة حيث  
خط مرحلته الاخيرة اهزافعة على للا تين  
كيلو مترات من فاس ويقال انه خرجت  
مسلة حويلية لهضامته وقتال

اوا احوال الفبايل حوالى تازا فلا زال  
لم يدفون لطافته كيا انهم لم يصبروا بالنزوع  
منه غير اشياخ منها فدموا اليه بهدية بفلها  
وفابلهم بالفرح وحيث لم يستنولق بهم  
كما قدما مر فصبه مكناسة بمسكرة الرجلي  
ولقد مر في ضامته من الفبايم

جناب سفير سبانيا

في الضيف من فاذا الشهر الكباري  
يعصل مسوجناب السفير الصنبولي من  
لقرطبة لعاصمة فاس حيث تكون  
مفاته كلاله السلطان مولاي عبد الكبيط  
وربية جنابه هدايا نفيسة وصحب متخبة  
نذما من حلاله ملك سبانيا كلاله سلطان  
المغرب دورا وهي وبعد انصا الهذابة  
الملوكية لتحصير المسائل المغربية عبرها  
والمسائل الربية بصورما اذمي اهم من  
الاولي  
بالعمل حل كل المسائل علي ملتضى  
مصالح الدولتين ونجاحهما

سرى اليروم

لسكة العرائضورة مع الامبيرلية 11 70  
— لامبيرلية — اكنسة 141 00

### El texto árabe

Actitud del Pretendiente.—Sobre el viaje de la embajada española.

## Disturbios en Palestina

Noticias de Jerusalén

Las últimas informaciones que se reciben de dicha ciudad, aunque de distintos orígenes, convienen en que la situación no ha mejorado nada.

Por el contrario, el antagonismo existente entre los griegos y los árabes ortodoxos, se ha recrudecido.

En el palacio que ocupa el Patriarca, se encuentran atidos 150 griegos, por más de 1.500 árabes.

Las fuerzas regulares de Jerusalem hab tomado sus medidas para evitar nuevos combates, y el gobernador ha dispuesto que se reconcentren varios batallones que se encontraban en los alrededores.

El gobierno turco, no sabiendo como resolver el conflicto, envia una comisión á Jerusalem compuesta de Naxán Pachá, Valf de Siria y Coslókí Vayau-nis, alto magistrado otomano.

El gobernador ha recibido noticias de que los fanáticos de Jarpont, se han asociado para defender su religión.

Sajás ha predicado á las mezquitas, excitando á los fanáticos á luchar contra los cristianos.

El Gobierno de Constantinopla se preocupa del asunto.

## Fantastías meridionales

No hubo secuestro

En todas partes, la imaginación popular vuela y dá proporciones desmedidas á sucesos que carecen de importancia; pero dudamos que en sitio alguno se fantasee tanto como aquí.

Y decimos esto, á cuenta de una novela que corría ayer y ayer de boca en boca, sobre el supuesto secuestro de dos ingleses en Tres Forcas.

Lo ocurrido fué lo siguiente:

Un minero, natural de Aguilas, que desde hace cuatro meses se encuentra en nuestra Plaza, anda, como tantos otros convecinos nuestros, á la caza de minas por esos campos de Alfacé, celebrando entrevistas con *Hannetes* que muestran pedruzcos metalíferos.

La tarde del miércoles, en unión de dos indígenas, fué en un bote á Tres-Forcas para reconocer unas minas. El bote vino á la plaza y el explorador quedó allí con sus acompañantes sin poder conseguir su proyecto, por haberse opuesto los kabileños.

En vista de ello, en la mañana del jueves envió una carta para que fuese el mismo bote á recogerle y á las cinco de la tarde tomaba tierra en el muelle, sin que le hubiera ocurrido el mas pequeño incidente, así como tampoco á sus acompañantes.

## Mme. Du Gast

La gentil francesa que conocimos en Melilla hace dos años, acaba de regresar de su tercer viaje á Marruecos.

El primero data de Enero de 1906, y la intrépida exploradora atravesó el territorio de Anghera, que aun hoy permanece inaccesible á los extranjeros; visitó á los kaides, el Valiente y Dusa, que murieron asesinados poco despues.

En el mes de Octubre del mismo año Mme. Du Gast volvia á Marruecos, ha-

vando una misión del ministro de Agricultura de Francia, misión que duró un año entero.

Por último, en Octubre de 1906, la «misionera» oficial emprendió un reconocimiento por la costa Oeste del Moghreb, deteniéndose en Rabat, Casablanca, Azemmour, Mazagán, Safi y Mogador.

Mme. Du Gast es muy conocida en esas regiones; está ligada por los vínculos de la amistad con los kaides principales, ha penetrado en todas las clases sociales y conoce el Imperio á fondo.

La intrépida exploradora ha hecho declaraciones á los periodistas sobre la situación de la Ochia, que se aparta poco de los informes oficiales.

Proyeta escribir un libro sobre sus viajes.

## Muley Idris

Peregrinación

Quando un matroqui dá un paso en falso, resbala en una cáscara de naranja ó tropieza, vacilando en su equilibrio, sus correligionarios que presenciaban el hecho, le dicen:

—Muley Idris te valga!

El venerado santo goza sólida reputación de milagroso y no es de extrañar que nuestros vecinos, que hacen la vida de la fé, sondan en peregrinación al sepulcro del varon justo que debe tener gran predicamento cerca de Allah.

El peregrino que desea entrar en la mezquita de los chorfa, en la cual el musulmán se encuentra, debe someterse á las prescripciones de un riguroso ritual.

Ha de avanzar su pié derecho en el momento en que va á entrar mientras sus labios digan: «Basso refugio en Dios inmenso, en su semblante generoso y en su poder contra Satán. ¡En el nombre de Dios! No hay fuerza ni poder más que en Dios! ¡á la voluntad de Dios!»

Esta plegaria tiene aún mas palabras las cuales no insertamos en obsequio á la no repetición.

Desde luego se nota que en ella no se nombra á Muley Idris. Solo se habla de Dios y del Profeta.

Pronunciada la plegaria, el peregrino se detiene aún á la puerta unos momentos y recojiéndose en sí mismo pide á su corazón permiso para traspasar la puerta.

Después el peregrino avanza su pié derecho (nunca el izquierdo) y comienza la *Fakya*, saludo al santo, siguiendo varias genuflexiones.

Para entrar en el mausoleo debe tambien avanzar el pié derecho, procurando quedar frente al santo.

Se ha discutido mucho por los kabiles musulmanes si es lícito oprimir sobre las tumbas y sentarse sobre ellas, sin que aquellos hayan podido llegar á un acuerdo.

Mohamed Ab-Dabbor, dice que habiendo reflexionado sobre el asunto se quedó dormido y en sueños vió á Muley Idris, quien le dijo: «Oh, hijo mio, entra en mi «qubba» y ordena á los creyentes que entren, y no les digas como entrar y pisar con mis piés las tumbas de los chorfa y de los sabios!»

La oración en esta mezquita es mas meritoria que en cualquiera otra de Fez, pero antes el peregrino debe visitar á Muley Idris el Grande en el Zer-

jun. Es el homenaje rendido al padre antes que al hijo.

A pesar de estar permitida la entrada, ha habido muchos santos y rosas que no pisaban nunca el suelo de la mezquita de los chorfa, ni aun el de la calle principal que á ella conduce.

Entre ellos figura el famoso Oheik Abu-Abd-Allah El Andaluz que cuando llegaba en peregrinación entraba por la puerta de Barattalia (mercado de pájaros) dirigiéndose á la espalda del santo por la izquierda del zoko sin penetrar en el edificio. Allí fuera permanecía invocando á Dios.

## REAL ORDEN INTERESANTE

Interesa conocer á todas las sociedades las siguientes reglas de una real orden que publica la «Gaceta».

1.ª Las subvenciones que tengan por objeto el auxilio á Exposiciones, Concursos ó Certámenes de carácter agrícola, industrial ó comercial y concesión de premios á obreros y agricultores, se solicitarán por las Corporaciones provinciales, municipales ó Asociaciones de carácter oficial, acompañando á la instancia certificación del acuerdo referente á la Exposición, Concurso ó Certamen, y á la concesión de premios, remitiendo además el programa y presupuesto de gastos de aquellos, y relación del número é importancia de éstos.

2.ª Las Cámaras de Comercio, Cámaras y Sindicatos Agrícolas, Cajas rurales, Asociaciones y Sociedades inscritas en el Registro de Asociaciones, que fomenten la Agricultura, la Industria y el Comercio, para solicitar auxilio ó subvención del Estado, justificarán su existencia legal, la índole é importancia de su institución, y el fin á que se solicita el auxilio que se solicita, acompañando además á la instancia, certificación de acuerdo reglamentario acerca de la necesidad de la subvención, y el balance de ingresos y gastos en 31 de Diciembre del año anterior.

3.ª La concesión de auxilio á las sociedades obreras y Asociaciones de enseñanza tendrá por objeto la creación ó fomento de cajas de socorro ó de retiro en caso de enfermedad, defunción ó inutilidad física, que no den lugar á indemnización con arreglo á la ley de accidentes del trabajo, y la enseñanza de artes y oficios ó de dibujo aplicado á las artes.

En el primer caso, acompañarán á la instancia certificación expedida por el Presidente y Secretario de la Sociedad de los socorros concedidos en el año anterior, y en el segundo, relación nominal de los alumnos que asisten á la enseñanza, y certificación de la Inspección técnica industrial ó de la primera enseñanza que justifique que la Sociedad ó Asociación sostiene Escuelas de la clase de enseñanza expresada. En uno y otro caso se presentarán también con la instancia un ejemplar del reglamento ó de los Estatutos de la Sociedad ó Asociación con certificación de la inscripción en el Registro, con arreglo á la ley de 30 de Junio de 1887.

4.ª Las Sociedades ó Patronatos de construcción de casas para obreros que soliciten subvención del Estado, acompañarán á la instancia una copia del proyecto aprobado por el ministerio de Fomento, previo informe del Instituto de Reformas Sociales.

5.ª Las instancias solicitando auxilio ó subvención del Estado para los fines expresados en las reglas anteriores, se dirigirán al ministro de Fomento y se presentarán dentro del primer trimestre del ejercicio del Presupuesto á las Jefaturas de Fomento de las provincias respectivas, si son de carácter agrícola, ó á las delegaciones regias, cuando tengan carácter industrial ó comercial.

Los Jefes de Fomento y los Delegados regios, en el plazo de quince días,

desde el siguiente al de la presentación de las instancias, las cursarán á la Dirección General de Agricultura, Industria y Comercio, juntamente con los informes de los Consejos provinciales respectivos.

6.ª Las corporaciones, sociedades y entidades agrícolas, industriales ó comerciales que, con arreglo á lo anteriormente dispuesto, obtengan la subvención del Estado no podrán destinar el total ó parte de la misma á otros fines que los señalados en la R. O. de concesión, y remitirán á la Dirección General de Agricultura, Industria y Comercio, copia de la cuenta justificada que previene el art. 8.º de la ley de 28 de Febrero de 1873.

7.ª No se concederá subvención ni auxilio del Estado á las Corporaciones, sociedades ó entidades que, habiendo sido subvencionadas con arreglo á esta disposición no hayan cumplido lo dispuesto en la regla anterior.

## INFORMACION TELEGRÁFICA

(De nuestro corresponsal la Agencia Fabra)

### NOTICIAS VARIAS DE GUERRA

Provisión de plazas en las Academias militares

El «Diario Oficial» del ministerio de la Guerra publica una disposición señalando para el ingreso en las Academias Militares las siguientes plazas:

En Infantería, 150.

En Caballería, 20.

En Artillería, 60.

En Ingenieros, 35.

Y en Administración, 25.

#### Ascensos en Veterinaria

El mismo «Diario oficial» publica los siguientes ascensos en el cuerpo de Veterinarios:

—El veterinario primero, don Félix Sánchez del Valle; y los veterinarios segundos, don Enrique Usúa Pérez, y don Ramón Alonso Conde.

#### Disposiciones de «La Gaceta»

La «Gaceta» publica hoy, entre otras, las siguientes disposiciones:

—Convocando á concurso para dos plazas vacantes de Ingenieros terceros del cuerpo de Geógrafos.

—Id. id. para una de oficial segundo de Administración civil con el sueldo anual de tres mil pesetas.

—Determinando las modificaciones introducidas por el gobierno á la pro-

posición presentada por la «Sociedad Española de construcción naval» para la construcción de la escuadra.

#### Vuelco de un automóvil

Heridos.—Rotura de los frenos

Comunican de Mondoñedo que, en la carretera de Ribadeo ha volcado un ómnibus automóvil de los que hacen el servicio de viajeros.

En los primeros momentos se dijo que había habido muchas desgracias, pero luego pudo comprobarse que solo habían resultado heridos, no de gravedad, cuatro viajeros, dos de ellos comerciantes y dos sacerdotes.

Atribúyese el vuelco á ir el vehículo demasiado cargado, lo que motivó que, al bajar una brusca pendiente, se rompieron los frenos.

El automóvil que era de vapor, quedó completamente destrozado.

### De política

#### Incidente parlamentario

La interrupción del Sr. Maciá.—El Parlamento y la Pátria ofendidas.—Rudo golpe para el proyecto de Administración local.—Observaciones de «El Globo».

Con motivo del grave y ruidoso incidente ocurrido ayer en el Congreso motivado por una interrupción del Sr. Maciá, al jefe del partido liberal, Sr. Moret durante el discurso que este pronunció acerca de la cuestión

catalanista, reina grandísima excitación entre todos los partidos políticos.

Los ministeriales pretenden justificar la actitud pasiva del Gobierno ante el incidente, diciendo que se trataba de una cuestión entablada entre dos minorías y sometida á la autoridad de la presidencia de la Cámara.

Cualquiera manifestación que hubiera hecho la mayoría ministerial quizás hubiera agrabado la cuestión siendo muy de aplaudir el tsecto y la energía del Presidente, Sr. Dato Irralier.

Los liberales dicen que el Sr. Moret si el estado de su salud se lo consiente reanudará hoy su discurso en el mismo párrafo en que le interrumpió el Sr. Maciá.

La creencia es de condenación para el acto realizado por el diputado catalanista.

Un periódico dice que la interrupción del señor Maciá y el incidente promovido con motivo de ella constituyen un rudo golpe para la aprobación del proyecto de reforma de la administración local.

El Sr. Cambó hablando del asunto con el señor Aguilera dijole que las palabras del Sr. Maciá no implicaban molestias para el Sr. Moret.

El Sr. Aguilera le replicó que la ofensa no era al Sr. Moret, pero sí al Parlamento y á España.

Los solidarios dicen que la interrupción del Sr. Maciá fué la siguiente: «Esos son Irismos y no argumentos! Son cobardías!»

Añaden los solidarios que el señor Maciá es más españolista que nadie.

Otros solidarios dicen que el carácter rudo del Sr. Maciá ha sido lo que motivó el incidente y el alboroto.

«El Globo» dedica al asunto un suelto en el cual dice que el debate acerca de las mancomunidades ha entrado en una etapa difícil por lo cual se impone el imperio del buen sentido en todos aquellos factores que intervienen en la obra.

Encarece que la pasión ceda su puesto á la templanza y que nadie eche fuego al polvorín.

Termina diciendo que debe procederse á borrar hasta el recuerdo triste de la jornada de ayer restableciéndose las buenas relaciones que deben existir entre los partidos monárquicos gobernantes.

EMILIO SALGARI

## El Capitán Tormenta

(Propiedad de «La Novela de Ahora».)

cianos. La ciudad se había convertido en un montón de ruinas, siendo pocas las casas que aún quedaban en pie.

Por si aún era poco, algunos días después arribaba á Chipre Ali-Pachá, almirante de la escuadra turca, con una flota de cien galeras conduciendo cuarenta mil infieles.

Desde entonces, Famagosta fué el centro de un círculo de hierro y de fuego, que ninguna fuerza humana hubiera podido atravesar.

Tal era el estado de las cosas al ocurrir el hecho narrado en el capítulo anterior.

Una vez llegados los mercenarios al fuerte, dejaron sus alabardas, inútiles entonces, y colocándose en las pozas aspilleras que aún existían, armaron sus pesados mosquetes, soplando las mechas, mientras los artilleros, casi todos marineros de las galeras venecianas, continuaban disparando sus culobrinas.

El capitán Tormenta, desoyendo los prudentes consejos de su teniente, se había situado en un alto del fuerte, algo resguardado por un paredón medio derruido y agrietado.

En la tenebrosa llanura que se extendía más allá de la ciudad, se veían brillar en sitios distintos puntos luminosos, seguidos de un relampagueo al que acompañaba el ronco silbar de las gruesas balas de piedra.

Los turcos, cuya ferocidad crecía con la resistencia de los sitiados, minaban las trincheras con el fin de acercarse al ya medio derruido fuerte, que aún se conservaba en pie gracias á la enorme masa de materiales que en los

fosos echaban las valerosas mujeres para reforzarlo.

A veces, hombres audaces que habían hecho voluntariamente el sacrificio de su vida para tener seguro el paraíso maravilloso del Profeta, aprovechando la obscuridad de la noche se acercaban al fuerte, preparando minas para destruir la maciza muralla, invulnerable á las balas de piedra.

Los mercenarios, siempre alerta, apenas los veían, disparaban sus mosquetes; pero otros fanáticos los sustitufan, y explosiones tremendas que arrancaban ora un ángulo, ora un espolón, ó bien un contrafuerte, se sucedían sin interrupción.

Pero las mujeres de Famagosta estaban allí, dispuestas á vaciar sus sacos llenos de tierra en los boquetes abiertos por la mina, siempre impasibles, siempre resueltas, dóciles á la voz de mando, viendo serenas pasar silbando las balas, que al caer se partían en mil pedruzcos.

El capitán Tormenta, mudo, impasi-

ble, miraba los fuegos que iluminaban el campamento turco; ¿qué pretendía descubrir? El solo lo sabría. Al poco rato una sombra se acercó á él susurrando en péximo dialecto napolitano:

—Aquí estoy, señora.

El joven se volvió rápidamente, padeciendo apenas contener un grito:

—¿Eres tú, El-Kadur?

—Sí, señora.

—¡Calla! No me lames así. Nadie debe saber lo que soy.

—Tiene razón, señora... señor.

—¡Otra vez...! Ven.

Cogió al que había hablado, y llevándole por un brazo fuera del fuerte, le condujo á una especie de garita, iluminada por una antorcha y desierta.

Era un personaje alto y delgado, de piel bronceada, facciones duras, nariz afilada y ojos negros y pequeños. Vestía á usanza de los beduinos del desierto árabe, llevando sobre los hombros una amplia capa de lana oscura, con capucha, y en la cabeza, un turbante blanco y verde. En la cintura, y por la

## Los solidarios

Reunión.—Explicaciones del señor Maciá

Los diputados y senadores solidarios se han reunido anoche cambiando impresiones acerca de lo ocurrido.

Al terminar la reunión, manifestaron que el Sr. Maciá leerá en la sesión de hoy una declaración demostrando que sus palabras fueron mal oídas ó mal interpretadas.

### Cuestiones personales

Anoche se habló de que con motivo del incidente ocurrido en el Congreso se habían cruzado palabras gruesas entre varios representantes del país, plantándose con tal motivo algunas cuestiones personales.

## Extranjero

Italia

### En honor de los marinos

El Ayuntamiento de Nápoles ha celebrado una recepción en honor de los marinos españoles del «Princesa de Asturias» y de los demás barcos extranjeros fondeados en aquellas aguas.

A la fiesta asistieron los cónsules de Francia, Alemania, Estados Unidos, Austria, España y Mónaco, así como todas las autoridades de la capital.

El alcalde pronunció un sentido discurso abundante en frases de gratitud para las naciones que se apresuraron á enviar auxilios con motivo del cataclismo.

El oficial de marina, de mayor empleo entre los presentes, dió expresivas gracias por la acogida que les había dispensado el pueblo de Italia.

Esta noche, habrá gran función, en honor de dichos marinos en el Teatro de San Carlos.

## Relojería y Platería

— DE —

### Antonio Granados é hijos

Sellos de Caoutchouc y de metal, gran surtido en Joyería, Relojería y Óptica, taller de grabados y reparaciones de toda clase de joyas, relojes y aparatos de precisión.

Se compra plata y oro.

Margallo 37.—Jardines 75

### Se alquila

un piso en tres cuartos.—Calle de la Iglesia núm. 4.

## Los terroristas armenios

Despachos de Baku publicados por varios periódicos, dan cuenta de un sangriento suceso ocurrido en dicha población.

Hace varias semanas, un rico comerciante, con tienda abierta, recibió una carta, firmada por el Comité revolucionario de Armenia, en la que se le pedían 10.000 rublos, amenazándole con destruir su casa por la dinamita si no se apresuraba á satisfacer la suma.

No hizo caso y puso el hecho en conocimiento de la policía.

Un armenio penetró en el establecimiento del negociante en cuestión y pidió á éste los diez mil rublos á que se refería la carta.

El comerciante negóse á ello, y entonces el armenio arrojó una bomba en medio del escritorio.

La explosión fué terrible. El edificio se desplomó, aplastando á doce personas entre los escombros.

Una de las víctimas ha sido el propio armenio que arrojó la bomba.

Varias casas inmediatas al almacén han sufrido graves daños.

## NOTICIAS

### Viajeros

El vapor correo «C. de Mahón» trajo 59 viajeros, entre ellos: don José Huertas y familia, don Juan Sanchez Pascual, don Manuel Zúñiga y don Angel Lara.

Por la tarde regresó á Málaga llevando 53 viajeros, entre ellos: don Francisco Orespo, don Luis Irisarri, don Amador Lara, doña María Fernández, don Diego González, don Juan López Vionasio, don José Gallardo y don José Calaf.

### El «Sevilla»

Este vapor vino á las doce de Chafarinas, zarpando para Málaga en viaje directo.

### Detenidos

Por promover reyerta en la vía pública, causando el natural escándalo, han ingresado en el arresto un moro y un hebreo.

### Calda desgraciada

Entre los viajeros que debían salir en el «C. de Mahón» se encontraba el niño de ocho años Francisco Márquez Quosada con su madre y dos hermanos mas pequeños, uno de los cuales tenía en brazos.

Al tratar el niño de atravesar el entrepuente resbaló, cayendo al suelo, y teniendo la desgracia de fracturarse la pierna izquierda.

Su hermanito que como es sabido era llevado por Francisco, no sufrió daño alguno.

El herido fué inmediatamente auxiliado conduciéndose al hospital donde se le hizo la cura conveniente.

### Multas

Han sido multados un carrero y un cochero, por conducir sus vehículos por sitios no habilitados para el tránsito.

### ¡Perro rabioso!

El otro día un perro mordió á un soldado de Caballería, falleciendo doce horas después.

Sus vísceras han sido enviadas á Madrid para ser examinadas.

El soldado herido embarcó ayer en el «C. de Mahón» para Málaga, desde donde se trasladará á Sevilla para ser sometido á la necesaria observación.

Sería muy conveniente que se tomaran medidas de rigor contra esos perros ambulantes que constituyen un constante y verdadero peligro.

### La viruela

Según noticias de los médicos municipales, ha desaparecido, casi en absoluto, la epidemia variolosa que en estos últimos días ha reinado en esta Plaza.

### Donativo

Hemos entregado cinco pesetas á la madre de los dos mellizos, donativo de una bella y distinguida señorita.

### Próxima boda

En breve contraerá matrimonio en Valencia, nuestro distinguido amigo al Comandante de Ingenieros don Alejandro Borlado, con la bella señorita doña Matilde Roncero y Diaz Pinós.

## La Sociedad

anónima de los «Establecimientos Gratry» de Lille (Norte de Francia) informa al público que la Compañía que existía en Melilla y en Saldia (Marruecos) bajo la denominación Fritz Mohor y C.<sup>a</sup>, está disuelta de común acuerdo en fecha del 18 de Diciembre de 1908, y que solamente la razón social «Establecimientos Gratry» tiene derechos á los beneficios de la liquidación.

## ASOMBROSO

es el surtido de novelas que ha recibido la papelería LA ESPAÑOLA, á precios baratísimos. Todos los correos se reciben postales última novedad, y posee en la actualidad con vistas de esta plaza. Especialidad en objetos de escritorio y resmillería.

General Chacel, núm. 4.

## ÚLTIMA HORA

(POR EL DABLE)

De nuestra correspondencia la Agencia Fabra

### El incidente del Congreso

El discurso del Sr. Moret.—Más detalles

Amplio detalles del incidente ocurrido en la sesión de ayer tarde en el Congreso.

El Sr. Moret intervino para alusiones en el proyecto de Administración local.

Dijo que había llegado el momento más grave de la disolución, el de mayor trascendencia, el que se refiere á las comunidades pues con ellas de aprobarse, vendría el imperio de la plutocracia. Caso de que prosperara, no se conformaría, y al ser poder variarían la ley.

Sostiene que, á pesar de las declaraciones del Sr. Cambó, la opinión pública siente grandes desconfianzas. Y con razón añade, por que en ciertos artículos van envueltos el federalismo, y parece ahogarse la unidad de la Patria.

En brillantes períodos canta un himno á la unidad nacional, y al amor patrio. Y pregunta que qué va á quedar de la patria española, al romperse los lazos, y la tradición histórica, olvidando los grandes heroísmos.

En este momento el diputado solidario señor Maciá interrumpe diciendo: «Y las grandes cobardías...»

Estas palabras levantaron grandes protestas que duraron algún tiempo, hasta que el presidente logró imponer el orden.

Maciá replica: «He dicho que el Gobierno fué cobarde.»

Se reproducen las protestas, y el señor Dato, dice que el señor Maciá al interrumpir al señor Moret lo ha hecho en términos que hieren el sentimiento de la Cámara.

El jefe del partido liberal se condele de la interrupción, y pretextando hallarse fatigado suspende su discurso para proseguirlo en la próxima sesión.

### El depósito de los maestros armeros

Está siendo muy comentada la interpelación del Sr. Llorens sobre el expediente relacionado con los maestros armeros del Ejército.

El diputado carlista dijo en el Congreso que aquellos depositaron once mil pesetas para los gastos que originara la obtención de determinadas reformas en mejora de la clase.

Estas manifestaciones provocaron protestas.

El Sr. García Prieto, pide aclaraciones, y que se averigüe lo ocurrido, y el nombre de la persona á quien se dedicaba dicha suma.

El ministro de la Guerra ofrece hacerlo.

El Sr. Nougués interviene diciendo que eso de depositar dinero para conseguir mejoras es cosa corriente.

El ministro de Fomento le ruega que concrete y el señor Nougués promete hacerlo.

## Incendio en un polvorín

Activos trabajos.—Desalojando.—Un herido.—Como se inició el fuego

Se han recibido noticias oficiales de Cadiz dando cuenta de haberse iniciado un incendio en el ala derecha del polvorín donde se encuentra instalado el laboratorio.

En vista de que se corría el grave peligro de una gran explosión se han dado órdenes para desalojar los depósitos de pólvora, empezando inmediatamente los trabajos.

Gracias á los esfuerzos hechos se han evitado las explosiones.

Uno de los operarios que trabajaba en el salvamento, ha recibido graves heridas.

Dícese que el incendio se produjo al barrear un disco en el laboratorio.

Háblase con elogio del comportamiento observado por los jefes, oficiales y tropa que tomaron parte en los trabajos.

### Congreso

En esta Cámara el marqués de Figueroa ha procedido á la lectura de un proyecto de ley creando un Registro de propiedad en Melilla.

### Cambios del 5

París . . . . . 11'40  
Londres . . . . . 28'05

## Se alquilan

Dos pisos calle del General Chacel núm. 2.—1 portal en la misma.—2 idem en calle de Tetuán 105.—2 idem calle de O'Donnell 181.—1 idem calle de Granada 3.

Para informes á Don José Aquiba Benarroch. Almacén, Calle de Granada núm. 8.

## Comandancia de Artillería de Melilla

### Subasta de ganado

Autorizada esta Comandancia por la Dirección General de Oria Caballar y Remonta para proceder á la venta de ocho caballos, una yegua y tres mulos de desecho, se anuncia al público que la subasta tendrá lugar en el Cuartel de Artillería á las 11 del día 20 del mes actual.

Melilla 1.º de Febrero de 1909.—El Comandante Mayor, Ricardo Hernández.—V.º B.º, El Coronel Comandante de Artillería, Arespacochaga.

## LOS EXTREMEÑOS

### Calle del General Chacel

Despano de carnes frescas, embutido y jamones  
Butifarras estilo catalán, todas las noches.  
Manteca destilada superior.  
Lechoncillos á 2 pesetas kilo en canal

## CONSULTORIO

— DE —

### Especialidades Médicas

#### Días y horas de consulta

Medicina general, de 6 á 6 tarde.  
Cirugía general de 4 á 5 id.  
Niños, de 11 á 12 mañana.  
Matriz, de 10 á 11 id.  
Ojos, de 6 á 7 tarde.

Padre Lerohundi, núm. 1

### Se vende

Una hermosa casa en calle de Castellar y Padre Lerohundi núm. 30.—Razón, viuda de Galiano en la misma casa.

Se alquila una casa en la calle del Horno.

Darán razón en el establecimiento de los Sros. Gómez y C.<sup>a</sup>, San Miguel 14.

# Servicios de la Compañía Transatlántica Española

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, á saber: 5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 26 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14 Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Port-Saïd, Suva, Colombo, Singapoor y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes á saber: 21 Enero, 19 Febrero, 16 Marzo, 14 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Septiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India, Java, Sumatra, China, Japon, y Australia.

## Línea de Cuba y Méjico

Servicio mensual á Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se admite pasaje y carga para Costafirme y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la línea de Venezuela-Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba á islas de Santo Domingo.

## Línea de New-York, Cuba y Méjico

Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Veracruz. Regreso de Veracruz el 28 y de Habana el 30 de cada mes, directamente por New-York. Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Estados Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en la Habana.

## Línea de Venezuela-Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 13 y de Cádiz el 15 de cada mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes para Sabanailla, Ciego de Avila, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá con las compañías de navegación del Pacífico; para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Cardano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en Curacao.

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 7 y de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Génova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de España.

## Línea de Canarias

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Casablanca, Marrán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno á Santa Cruz de Tenerife, para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.

## Línea de Fernando Poo

Servicio bimstral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así sucesivamente, cada dos meses, para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas y otros puertos de la costa occidental de África, y Golfo de Guinea. Regresando de Fernando Poo el 28 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que á la ida, para Cádiz y Barcelona.

## Línea de Tánger

Salidas de Cádiz: líneas, miércoles y viernes para Tánger, con extensión á los puertos de Algeciras y Gibraltar.

Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz. Estos vapores admiten carga en las condiciones mas favorables y pasajeros, á quienes la Compañía dá alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Rebajas á familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Rebajas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mercancías que se embarquen en sus buques.

## AVISOS IMPORTANTES

Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los fletes de determinados artículos, con arreglo á lo establecido en la Real orden del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, publicada en la «Gaceta» del 22 del mismo mes.

Servicios comerciales.—La sección que de estos servicios tiene establecida la compañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la colocación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

# SAN ANTONIO

Fábricas de Máquinas Hidráulicas y Cemento Armado

## Don Manuel Fernández Martín

Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda clase de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Entrada libre.

Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 7.—POLIGONO

## Banco de Cartagena CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lora, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Ceza, Barrova, Alicante, Melilla, Kollin

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 8.885.359'34
Imposiciones durante la semana . . . . .	392.127'25
Suma . . . . .	9.277.486'59
Reintegros . . . . .	226.151'92
Saldo . . . . .	9.051.334'67

Melilla 23 de Enero de 1905.

Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10

## TEMPORADA DE INVIERNO Gran Bazar Cohen

General Margallo, 33, Polígono  
Joseph S. Cohen tiene el gusto de poner en conocimiento de su numerosa clientela y del público en general que acaba de recibir un extenso surtido en lanas para caballeros, desde ptas. 8 hasta ptas. 60 el corte de tres metros, panas y mahón azul calidad extra color invariable; uso de familia, grano de oro y Holanda. Telas de un ancho para sábanas y colchas; cuellos, corbatas y puños; camisetitas, medias y calcetines y toallas para baños. Completo surtido en paraguas, relojería, quincalla y perfumería; gemelos de teatro y campana; juncos surtido en sedas para bordar, coser y ojalar; algodones de las mejores y más conocidas marcas para labores. Único depósito del «Céfiro Oriente Lillo» el más eficaz para la calvicie, á ininidad de artículos difíciles de enumerar.  
Precios sin competencia. Visitando este establecimiento todos quedarán satisfechos y sorprendidos de la baratura de sus precios.

33, General Margallo, 33

## Gran Café YUDAH

General Masias, junto al Casino Español  
Gran surtido en licores, Cognacs, Ponches, Vermouths, de las más exquisitas marcas nacionales y extranjeras.  
Superior Cerveza alemana Pilsen.  
Café sin rival. Servicio esmerado á domicilio.

Especialidad en café tostado á diario á 2 pesetas kilo  
Se sirve el exquisito chocolate Lombard

Para calzarse barato en la antigua y acreditada zapatería

## La Moda

situada en el nuevo barrio de Reina Victoria  
Las importantes compras de pieles de todas clases, así como de calzado de fabricación esmerada que acaba de realizar el dueño de este establecimiento y conocido industrial

Miguel Alcaraz  
le permite vender en condiciones sumamente ventajosas para el público. El dueño de La Moda ha recibido un extenso surtido en chales de goma marca BOSTON.

## La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas SAN MIGUEL 20.  
Gran surtido á la venta de calzado de todas clases.  
También se confecciona á la medida á precios convencionales.  
Venta de curtidos y taller de cortes aparados.  
SUCURSALES:  
Barrio de Alfonso XIII y de Túnel Plaza de Armas.

## Hotel Colón

(ANTES ASIA)  
Situado en el sitio más céntrico de la población; magníficas habitaciones con vistas al mar; confort y economía; precios sin competencia.  
Hospedaje completo desde 2'50 pesetas en adelante.  
Abonos para comer, desde 2 pesetas.  
Cubiertos sueltos, desde 1'25 pesetas.  
Se alquilan habitaciones sin pensión.  
GENERAL MARRALLO NUM. 28 (Polígono)

## La Ibérica

DE LA  
Viuda de Ramírez y Hermano  
Extenso y variado surtido de calzado á la venta á precios económicos.  
Especialidad en el calzado á la medida y en pieles finas.  
Se admiten operarios.  
Calle San Miguel, 23

## Recibos de Lotería

En esta Administración se han puesto á la venta, esmeradamente impresos y encuadernados al precio de 60 Céntimos el talonario de 100 hojas.

## BAZAR REINA VICTORIA

David J. Melul  
Para vestir bien, hacer bonitos regalos y amueblar las casas con gusto, visitad el  
GRAN BAZAR REINA VICTORIA donde encontrareis de todo á precios módicos.  
Especialidad en guantes de todas clases.

## SALUD Y FUERZA

FOR EL USO DEL

## CHOCOLATE FOUQUE

fabricado en Orán, con 56 por 100 de Cacao, garantizado, puro é idéntico al que se abastece á los Hospitales y á la Administración Militar de Orán por la

Chocolatería Fouque

Pedido en todos los Ultramarinos y Coloniales

## OTEL VICTORIA. UNICO EN MELILL

Edificio de moderna construcción con magníficas vistas al Parque Hernández y excelentes habitaciones, luz eléctrica, cuarto de baños, timbre, sala de lectura, cocina extranjera y espaldas y oronas con las que pueda atender al más exigente.—Servicio esmerado y excelente trato.

Calle del General Pareja

GRAN HOTEL DE REINA VICTORIA